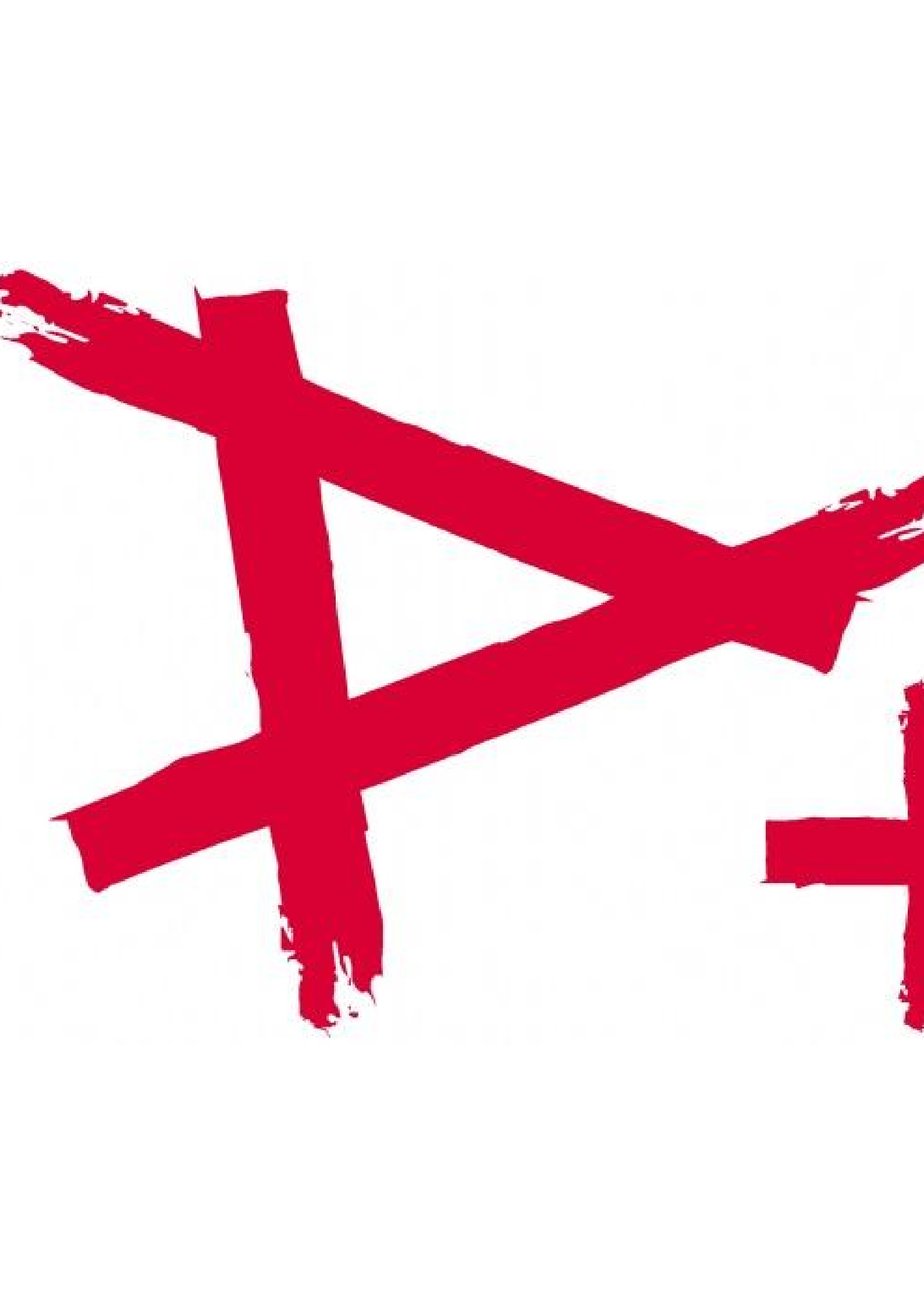
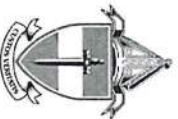






ST ALBAN'S COLLEGE

FRENCH SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: FORM 4

PAPER 1: 14 NOVEMBER 2014

TIME: 2 Hours

TOTAL: 100

Examiners: Mesdames C Gordon and M Scholtz

SURNAME and First Name: _____

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY

1. This paper consists of 7 pages and an Answer Booklet of 13 pages. Please check that both are complete.
2. Answer **ALL** questions in French. The texts are in this paper but the questions are in the Answer Booklet and must all be answered in that booklet.
3. The number of lines used in the Answer Booklet depends on individual handwriting style. Unless otherwise stated, please be guided by the **mark allocation** in your answers, as the number of lines provided is not an indication of the length of the response required. Some extra lines have been given at the end of the Answer Booklet, but in general, they should not be needed. Please indicate clearly if answers have been completed in the extra space.
4. In certain texts in this paper, words or expressions have been underlined to help you. The original texts have no underlining.
5. When answering Section A or B, you are advised to read the texts and answer all the questions **in the order in which they appear in the paper**, as some questions may rely on your reading the texts **one after the other**.
6. It is in your best interests to write legibly and to present your work neatly. Do not write in pencil or use Tippex.

SECTION A **TEXTES NON PRÉPARÉS**
QUESTION 1

Lisez le texte, puis répondez aux questions dans le livret de réponses fourni.

Déménagement* ... et gros chagrin

Chaque année, plus de trois millions de Français mettent leurs affaires dans un camion* et quittent leur ville direction l'inconnu. Pour les adultes, le déménagement, c'est l'aventure, mais pour les adolescents, c'est une épreuve ! Adieu lycée adoré, adieu café chéri ... adieu les copains ! Entre larmes et promesses, comment les jeunes vivent-ils* le déménagement ?

« À l'annonce du départ de la famille en banlieue parisienne, j'ai insisté que je ne retrouverais jamais un groupe d'amis aussi soudé ni un lycée aussi cool. Pendant de longues heures mes parents m'ont encouragée à leur parler de mes peurs. Finalement ils m'ont dit que je retrouverais facilement des amis car j'étais sympa et ouverte. Ils m'ont redonné confiance. J'ai alors vu ce déménagement comme une occasion de me surpasser. »

Floriane (17 ans)

« Le 13 janvier, j'ai appris que je partais en Irlande pour toujours. Dans deux mois, ma vie en France n'existait plus ! J'étais terrifié alors je me suis mis à bosser* comme un fou en anglais. Et puis, j'ai trouvé un correspondant sur Internet. Je n'étais plus seul. Je me suis rendu compte que faire des rencontres est la clé d'une intégration réussie. Dans ta nouvelle vie les occasions ne manqueront pas : clubs de sport, maisons des jeunes, écoles de musique ou de peinture ... et surtout n'oublie pas que le lycée sera ton meilleur allié ! »

Nathan (17 ans)

« J'adore ma nouvelle vie mais je garde contact avec mes anciens amis via les réseaux sociaux. Comme ça, je suis au courant des derniers ragots*. Réussir son intégration dans une nouvelle vie ne veut pas dire qu'il faut tout oublier ! »

Géraldine (18 ans)

« Si je devais donner un conseil à quelqu'un de mon âge qui va déménager, je dirais qu'il ne faut pas attendre de s'impliquer*. Avant notre déménagement à Montpellier, nous avons fait quelques voyages pour visiter. Au cours des visites, mon père m'a aidé à m'inscrire au club de foot de la région où j'ai rencontré un groupe de potes*. Mon père m'a également convaincu que la région montpelliéraine était vivante, lorsque nous sommes allés en ville pour manger au restaurant. Le centre-ville semblait assez cool, il y avait plein de jeunes sur la grande place. »

Mehdi (16 ans)

[texte adapté de: Ça Va mars/avril 2014]

Vocabulaire				
déménagement	se déplacer d'un lieu (= place) à un(e) autre.	chagrin	peine, douleur, souffrance	
camion	truck/lorry	vivre	(ici) faire l'expérience de	
bosser	travailler	ragots	nouvelles, histoires, scandales ...	
s'impliquer	s'intégrer, s'engager	potes	amis	

QUESTION 2

Regardez les images A et B ci-dessous, puis répondez aux questions dans le livret de réponses fourni.

Image A



[image adaptée de: google.images.com]

Image B



[image adaptée de: google.images.com]

QUESTION 3 Lisez le texte, puis répondez aux questions dans le livret de réponses fourni.

Jeunes perdus sans collier*

Situation devenue explosive

1. C'est une scène devenue banale dans toutes les villes de France. Partout, dans les rues, on les passe, ces groupes de jeunes SDF (Sans Domicile Fixe*) avec leurs piercings, tatouages et chiens. Ils font la manche* dans les gares, à la porte des tabacs, des supermarchés, des sandwicheries. Ils courent les rues du centre-ville où quelquefois ils crient agressivement contre les passants. Ils dorment où ils peuvent : dans un squat, dans la rue. Évidemment, ces jeunes vagabonds (et leurs chiens) font peur. Ils le savent, parfois ils en profitent pour obtenir ce dont ils ont besoin. Les commerçants* craquent et signent des pétitions.

Problème sociologique

2. Problème : les groupes sont de plus en plus nombreux, de plus en plus jeunes, et composés d'une proportion croissante de filles et d'étrangers, souvent sans papiers. Certains sociologues parlent d'au moins 100 000 jeunes gens en errance* en France. Une seule certitude : ils font désormais* partie intégrante de notre paysage, ces enfants victimes de la crise économique, du chômage* de masse (un quart des moins de 25 ans), du prix élevé du logement (un tiers des jeunes SDF ont un emploi) ou de la pulvérisation des familles à cause de mauvais traitements, ruptures familiales et mort des parents. Certains sont peut-être des naufragés* volontaires...

Le meilleur ami de l'homme

3. Compagnon d'infortune, source d'affection, signal d'alarme en cas de danger, le chien est l'objet de toutes les attentions. Généralement tatoué et vacciné, il est souvent en meilleure forme que ses maîtres. L'animal permet aussi à entrer en contact avec les passants lorsqu'ils font la manche*. Personne n'aidera ces jeunes si leur chien est malade. En plus, certains passants s'intéressent plus au chien qu'à eux. Le vol, la perte ou la confiscation de l'animal par la police canine sont vécus* comme un drame. Un de plus.

Quitter la vie vagabonde

4. Au bout de trois ans, en moyenne, il devient très dur de sortir de la rue. La suprême difficulté : pour rentrer dans la société, il faut quitter sa « famille de rue », abandonner ses chiens. Certains craquent sous la pression de la solitude et retournent auprès de leurs copains de la rue. Parfois, c'est l'amour qui triomphe. Les jeunes femmes enceintes* ne supportent plus le manque d'hygiène. L'ultimatum est clair : « c'est la rue ou moi ! »

[texte adapté de: *L'express.fr* 25 juillet 2005]

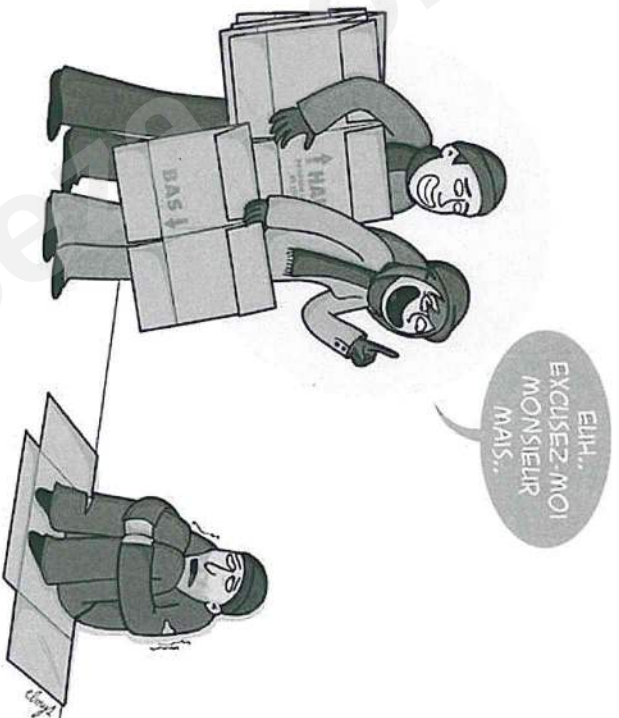
Vocabulaire

collier	cercle dur qu'on met au cou des chiens pour les attacher et les identifier
SDF	sans logement, sans maison, Sans Domicile Fixe
faire la manche	mendier, solliciter/demander de l'argent
commerçants	les marchands, les vendeurs, les hommes d'affaires
en errance	en état de vagabond, le vagabond (= <i>vagrant, beggar moving from place to place</i>)
désormais	à partir de ce moment-là
chômage	sans emploi, inactivité forcée à cause d'un manque de travail
naufragés	(<i>ici</i>) personnes marginalisées, exclues
vécu	(<i>ici</i>) éprouvé (= <i>experienced</i>)
enceintes	qui attendent un bébé

QUESTION 4

Regardez les images C et D ci-dessous, puis répondez aux questions dans le livret de réponses fourni.

Image C



[Image adaptée de: google.images.com]

Image D



[Image adaptée de: Les clés de l'actualité.fr]

SECTION B**TEXTES AU PROGRAMME****Attention:**

Ne perdez pas trop de temps à relire les textes. Utilisez-les comme référence en répondant aux questions dans le livret de réponses fourni.

Question 5**Le déserteur****Boris Vian (1920 – 1959)**

Monsieur le Président, Je vous fais une lettre, Que vous lirez peut-être, si vous avez le temps.	4	Quand j'étais prisonnier on m'a volé ma femme, on m'a volé mon âme, et tout mon cher passé.	28
Je viens de recevoir Mes papiers militaires pour partir à la guerre avant mercredi soir.	8	Demain de bon matin, je fermerai ma porte au nez des années mortes j'irai sur les chemins.	32
Monsieur le Président, Je ne veux pas le faire, Je ne suis pas sur terre pour tuer de pauvres gens.	12	Je mendierai ma vie, sur les routes de France de Bretagne en Provence, et je crierais aux gens :	36
C'est pas pour vous fâcher, Il faut que je vous le dise, ma décision est prise, je m'en vais désert.	16	refusez d'obéir, refusez de la faire, n'allez pas à la guerre, refusez de partir.	40
Depuis que je suis né, j'ai vu mourir mon père, j'ai vu partir mes frères, et pleurer mes enfants.	20	S'il faut donner son sang, allez donner le vôtre, vous êtes bon apôtre, monsieur le Président.	44
Ma mère a tant souffert, qu'elle est dedans sa tombe, et se moque des bombes, et se moque des vers.	24	Si vous me poursuivez prévenez vos gendarmes que je n'aurai pas d'armes et qu'ils pourront tirer.	50

SECTION B
QUESTION 6

Mon premier ami de Tahar Ben Jelloun
Lisez le texte, répondez aux questions. Répondez dans le cahier de réponses.

Mon premier ami**L'ADOLESCENCE**

Mon premier ami avait un an de plus que moi. Nous n'étions pas 1
au même collège. Nous nous étions rencontrés en été, à Ifrane, où
ma tante avait sa résidence secondaire (l'été à Fès est insuppor-
table). Il avait les cheveux blonds, il était mince et élégant. Je ne me
souviens plus dans quelles circonstances nous nous étions connus. 5
Nous nous retrouvions tous les après-midi près de la cascade d'eau
de source. Sérieux, nous parlions des études, de la famille, et même
de l'avenir de notre pays qui venait de recouvrer¹ son indépendance.
Nous étions trop sérieux et nous nous comportions comme de
grandes personnes. 10

À l'époque, j'étais amoureux d'une cousine aux yeux bleus. Nous
en parlions avec détachement. Il me disait : il n'y a d'amour que
dans le mariage ? sinon, ce n'est que cinéma et décadence. Or, ma
passion pour les images et le cinéma date précisément de cette
époque. 15

Si je me souviens aujourd'hui de cette amitié, c'est qu'elle fut
construite sur un mensonge. D'un an plus âgé, il paraissait plus jeune
que moi. Je venais d'entrer en sixième. Quand je lui demandai en
quelle classe il était, il me répondit « en cinquième » avec l'air de dire
« évidemment ». Et, moi, sans réfléchir, je répondis « moi aussi ». 20
J'ai entretenu ce mensonge toute une année. Nous nous écrivions
des lettres. Il me parlait des auteurs qu'il lisait en classe et je me
précipitais à la bibliothèque française pour emprunter leurs livres,
essayant de les lire à mon tour pour soutenir la discussion. Deux
étés plus tard, je lui écrivis une longue lettre où j'avouais la vérité. Je 25
n'arrivais plus à supporter les effets de mon mensonge. Je préférerais
m'en débarrasser. Ce fut la fin de cette amitié. Je ne reçus plus
aucune lettre de lui. Je compris que l'amitié ne souffrait aucune
dérogation², même pas un petit mensonge d'orgueil. La leçon se
résumait ainsi : j'ai perdu un ami parce que je lui ai menti. 30

Ce petit mensonge d'un enfant de treize ans allait me poursuivre
longtemps, au point que la vérité deviendrait pour moi une véritable
religion aux conséquences graves. Pourtant, dire systématiquement
la vérité n'est pas toujours souhaitable : toutes les vérités ne sont pas
bonnes à dire. 35

Tahar Ben Jelloun (1944-)

Ecrivain marocain de langue
française, il a reçu le Prix Gon-
court en 1987 pour *La Nuit
Sacrée*. Il s'intéresse aux op-
primés, aux minorités déra-
cinées, aux hommes qui appar-
tiennent à plusieurs cultures.

Tahar Ben Jelloun, *Éloge de l'amitié*,
© Actes, 1996.

[100 marks]



ST ALBAN'S COLLEGE

FRENCH SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: FORM 4

PAPER 1: NOVEMBER 2014

TIME: 2 Hours

TOTAL: 100

ANSWER BOOKLET

SURNAME and First Name: _____

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY:

1. This Answer Booklet consists of **13** pages. Please check that it is complete.
2. Answer **ALL** questions in French in the Answer Booklet. Should you need extra space, use page 13, indicating clearly the number of the question you are answering.
3. It is in your best interests to write legibly and to present your work neatly.
4. Do not write in pencil or use Tippex.

SECTION A	Note reçue	Note possible
Question 1		16
Question 2		9
Question 3		24
Question 4		11
TOTAL SECTION A		60
SECTION B		
Question 5		30
Question 6		10
TOTAL SECTION B		40
TOTAL EXAMEN		100

Attention :

Répondez à toutes les questions sur cette feuille, en utilisant toujours (autant que possible) VOS PROPRES MOTS. Il faut baser vos réponses sur les textes.

SECTION A

TEXTES NON PRÉPARÉS

QUESTION 1

Lisez le texte « Déménagement ... et gros chagrin ».

1.1 Question à choix multiple. Cochez [X] **seulement** la meilleure définition.

1.1.1 « surpasser » (Floriane) veut dire :

A faire mieux qu'avant

☐

B réussir très bien à un examen

☐

C passer devant quelqu'un

☐

(2)

1.2

Qui aurait pu dire quoi? Écrivez les prénoms qui conviennent le mieux. Écrivez **seulement 5 prénoms**. ATTENTION: si vous écrivez plus de 5 prénoms, vous serez pénalisé.

	Prénoms
« Finalement mon doute initial s'est transformé en espoir. »	
« Votre nouvelle école vous aidera le mieux à vous intégrer dans votre nouveau milieu. »	
« J'ai tout de suite voulu tout apprendre sur ma nouvelle ville et y faire plusieurs séjours avant le déménagement. »	
« Il est important de se souvenir des amis qu'on a quittés. »	
« Il faut s'aider à s'intégrer soi-même avant le départ : linguistiquement et socialement. »	

2 x 5 (10)

- 1.3 En vous basant sur le paragraphe **d'introduction**, expliquez avec vos propres mots les attitudes des adultes et des adolescents envers le déménagement.

- Adultes :

- Adolescents :

2 x 2 (4)

[16]

QUESTION 2

Regardez les Images A et B et répondez aux questions :

- 2.1 Imaginez que l'Image A fait partie de la publicité d'une compagnie de déménagements.

- 2.1.1 Quelle est l'intention de cette publicité ?

(2)

- 2.1.2 En vous référant au texte « **Déménagement ... et gros chagrin** » (Question 1), les parents de quel adolescent ont employé une telle (= *such*) compagnie ?

A Floriane

☐

B Nathan

☐

C Mehdi

☐

(2)

- 2.2 Regardez l'Image B.

- 2.2.1 Quels sont les sentiments des tortues dans l'Image B ?

(1)

- 2.2.2 À votre avis, est-ce que le titre de la Question 1 « **Déménagement ... et gros chagrin** » peut aussi être le sous-titre de l'image B? Justifiez votre réponse.

(2)

- 2.2.3 Vous devez choisir un nom pour la plus petite tortue parmi les noms de la Question 1 (Floriane, Nathan, Géraldine ou Mehdi). À votre avis, qui démontre **le mieux*** la même attitude envers le déménagement que la plus petite tortue ? Il faut justifier votre choix de nom.

(* = whose attitude best illustrates that of ...)

(2)

[9]

QUESTION 3

Lisez le texte « **Jeunes perdus sans collier** » et répondez aux questions suivantes :

- 3.1 Question à choix multiple. Cochez **seulement la meilleure** réponse.

3.1.1 « Banale » (paragraphe 1) veut dire :

- | | | |
|---|-----------|--------------------------|
| A | rare | ☐ |
| B | ordinaire | ☐ |
| C | bizarre. | ☐ |

(2)

- 3.2 Le titre « **Jeunes perdus sans collier** » implique une comparaison entre les jeunes SDF et quoi ? Pourquoi est-ce que c'est une bonne comparaison?

(2)

3.3 En vous basant sur le **paragraphe 3 (Le meilleur ami de l'homme)**, et en utilisant vos propres mots, donnez quatre (4) raisons pour expliquer pourquoi les jeunes SDF adorent leurs chiens.

- _____
- _____
- _____
- _____

(4)

3.4 Les jeunes SDF choisissent exprès (= spécifiquement) les lieux ci-dessous où ils font la manche (paragraphe 1). Remplissez la table, en utilisant les mots dans la case, pour indiquer ce que les jeunes SDF espèrent obtenir dans chaque endroit.

des pièces de monnaie ; des billets ; des casse-croûtes ; des cigarettes

LIEU / ENDROIT	CE QUE LES JEUNES SDF ESPÈRENT OBTENIR
Gares	
Tabacs	
Supermarchés	
Sandwicheries	

(4)

3.5 VRAI ou FAUX? Citez la partie du texte qui justifie votre réponse et COCHEZ [X] vrai OU faux.

		VRAI	FAUX
3.5.1	Les jeunes SDF et leurs chiens terrorisent toujours les gens. (Paragraphe 1) Justification : _____ _____		
3.5.2	Il y a environ cent mille SDF en France. (Paragraphe 2) Justification : _____ _____		
3.5.3	33% des jeunes SDF ne gagnent pas assez pour payer un logement. (Paragraphe 2) Justification : _____ _____		
3.5.4	Les chiens des SDF ne sont pas généralement en bonne santé. (Paragraphe 3) Justification : _____ _____		
3.5.5	La plupart des jeunes SDF trouvent que c'est facile de sortir de la rue après 3 ans. (Paragraphe 4) Justification : _____ _____		

5 x 2 (10)

3.6 Question à choix multiple. Cochez [X] **seulement la meilleure réponse.**

3.6.1 « naufragés volontaires » (paragraphe 2) veut dire :

- A voleurs actifs
B victimes passifs
C vagabonds par choix

☐
☐
☐

(2)

[24]

QUESTION 4

Regardez les Images C et D et répondez aux questions :

4.1 Quelle est la saison dans l'Image C ? Justifiez votre réponse en donnant DEUX détails différents.

(2)

4.2 Quel registre (= *tone/register*) est-ce qu'on utilise pour parler aux SDF dans les deux images C et D ?

- A Le registre est formel et soutenu.
B Le registre est informel.
C Le registre est informel et impoli.

☐
☐
☐

(2)

4.3 Voilà quelques phrases pour décrire les deux images C et D. Cochez (X) vrai OU faux.

		Vrai	Faux
4.3.1	Le carton dans les deux images symbolise l'espoir des jeunes SDF.		
4.3.1	L'humour est noir dans les deux images.		
4.3.2	Image C : Le couple veut offrir le carton de leur déménagement au vagabond.		
4.3.3	Image D : Cette image est ironique parce que le fonctionnaire (= civil servant) offre le carton à la dame vagabonde comme logement temporaire.		
4.3.4	Image D : La dame cherche une maison ou un appartement.		

(5)

4.4 Imaginez que vous êtes l'artiste des deux images C et D. En vous basant sur le texte « **Jeunes perdus sans collier** » (Question 3), et sur ce que vous y avez appris au sujet des jeunes SDF, quels autres détails ajoutez-vous sur chaque dessin?

(2)

[11]

60 marks

SECTION B TEXTES PRÉPARÉS

Utilisez les textes donnés comme référence pour les questions 5 et 6.

QUESTION 5**LE DÉSERTEUR de Boris Vian**

- 5.1 Sous quelle forme ce poème est-il écrit ? À qui s'adresse l'écrivain et quel est le ton de son adresse ?

(3)

- 5.2 Quelle est la profession de l'écrivain ? Donnez une citation pour vous justifier.

(2)

- 5.3 Expliquez, dans vos propres mots, la raison principale pour le refus de l'écrivain d'obéir aux ordres.

(2)

- 5.4 L'écrivain pense qu'en voyant ses mots, le Président va probablement être

A	furieux	☐
B	content	☐
C	méprisant	☐

(2)

- 5.5 En justifiant son action, l'écrivain parle de sa famille. Expliquez ce qui est arrivé à :

Son père :		(1)
Ses frères :		(2)

5.6 Écrivez une citation qui prouve que sa mère est morte.

_____ (1)

5.7 Ce n'est pas la première fois que l'auteur a reçu ses papiers militaires. Expliquez, dans vos propres mots, ce qui lui est arrivé la fois précédente (= *the previous time*).

• _____
• _____
• _____ (3)

5.8 L'écrivain répète deux fois qu'il est certain de l'action qu'il propose faire. La première fois dans le vers 15, il dit « ma décision est prise, ». Trouvez une autre citation qui répète/souligne qu'il est sûr de ce qu'il va faire.

_____ (1)

5.9 Comment est-ce que la vie de l'écrivain va changer ?

• _____
• _____ (2)

5.10 Quels conseils (= advice) va-t-il donner aux gens qu'il va rencontrer? Expliquez dans vos propres mots.

• _____
• _____
• _____
• _____ (4)

5.11 Vrai (V) ou Faux (F) ?

L'auteur suggère au Président de

A de devenir soldat lui-même _____

B d'offrir de son sang à tous les malades qui souffrent _____

(2)

- 5.12 Qu'est-ce qu'un gendarme ? Pourquoi le Président va-t-il envoyer les gendarmes à la poursuite (= *in pursuit of*) de l'écrivain ?

- _____
- _____

(3)

- 5.13 Quand les gendarmes le trouvent, l'écrivain va :

- A résister de toutes ses forces ☐
- B se battre avec son arme ☐
- C accepter leur action sans réservation ☐

- 5.14 Ce poème exprime des sentiments

- A contre la guerre ☐
- B pour la guerre ☐
- C contre les gendarmes ☐

QUESTION 6

MON PREMIER AMI de Tahar Ben Jalloun

- 6.1 Le nouvel ami du narrateur avait quel âge quand ils se sont rencontrés pour la première fois ?

_____ (1)

- 6.2 Le narrateur a fait la connaissance de son ami

- A au collège ☐
- B chez sa tante ☐
- C à Ifrane ☐

(1)

- 6.3 « ... notre pays qui venait de recouvrer son indépendance. »
De quel pays s'agit-il ici ? Il est sur quel continent ?

_____ (2)

- 6.4 « ... cette amitié fut construite sur un mensonge. »
Expliquez ce mensonge.

(2)

- 6.5 L'auteur et son ami ont commencé à se correspondre. De quoi est-ce qu'ils discutaient dans leurs lettres ?

- A de leurs études ☐
- B de la littérature ☐
- C de la politique ☐

(2)

- 6.6 Combien de temps est-ce que cette amitié a duré (durer = to last)?

_____ (1)

- 6.7 Quelle est la morale/la leçon que l'auteur a apprise de cet incident?

- A Il faut toujours être honnête. ☐
- B Il est toujours possible d'être honnête. ☐
- C Il existe parfois des situations où il faut rester silencieux. ☐

(2)

[10]

40 marks

Total : 100 marks

Extra lines (Indicate question number clearly)

Blank lined area for writing answers, with horizontal lines and a diagonal watermark reading "eduresourceza.com".